

诸子百家卷

庄子



中国家庭基本藏书「修订版」

山西出版集团 三晋出版社



中国家庭基本藏书 诸子百家卷

庄子

王岩峻 吉云一译注

山西出版集团
三晋出版社



博学工作室

图书在版编目 (CIP) 数据

庄子/王岩峻, 吉云译注. —2 版. —太原: 三晋出版社, 2008. 4

(中国家庭基本藏书·诸子百家卷)

ISBN 978-7-80598-913-6

I. 庄… II. ①王…②吉… III. ①道家②庄子—注释
③庄子—译文 IV. B223.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 051800 号

庄 子

译 注 者: 王岩峻 吉 云

责任编辑: 李永明

审 订 者: 郭平凡

封面设计: 敬人工作室

版式设计: 敬人工作室

责任校对: 李永明

责任印制: 李佳音

出版发行: 三晋出版社

地 址: 太原市建设南路 21 号

电 话: (0351) 4956036 (咨询) 4922268 (邮购)

传 真: (0351) 4922102

网 址: www.sxskcb.com

邮 编: 030012

E-mail: fxzx@sxskcb.com

印刷装订: 晋中市万嘉兴印刷有限公司

(本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换)

开 本: 787×960mm 1/16

字 数: 190 千字

印 张: 12

版 次: 2008 年 4 月第 2 版

印 次: 2008 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

书 号: ISBN 978-7-80598-913-6

定 价: 18.00 元

版权所有, 翻印必究。本书图文未经书面授权, 不得以任何方式转载或公开发表。

《中国家庭基本藏书》



新闻出版署优秀畅销书奖
全国优秀古籍图书普及读物奖
第十七届晋版优秀图书一等奖

中国家庭基本藏书（修订版）

诸子百家卷



《诗经》 《楚辞》 《论语·大学·中庸》 《孟子》 《老子》
《庄子》 《荀子》 《韩非子》 《孙子兵法·尉缭子·鬼谷子》
《墨子》 《周易》 《山海经》 《吕氏春秋》 《三十六计》

名家选集卷



《三曹诗集》 《陶渊明集》 《王勃集》 《孟浩然集》 《高适集》
《王维集》 《李白集》 《杜甫集》 《岑参集》 《韩愈集》
《白居易集》 《刘禹锡集》 《柳宗元集》 《元稹集》 《李贺集》
《杜牧集》 《李商隐集》 《李煜集》 《柳永集》 《欧阳修集》
《王安石集》 《苏轼集》 《黄庭坚集》 《秦观集》 《周邦彦集》
《李清照集》 《陆游集》 《范成大集》 《杨万里集》 《辛弃疾集》
《姜夔集》 《元好问集》 《文天祥集》 《唐伯虎集》 《李贽集》
《三袁集》 《张岱集》 《傅山集》 《纳兰性德集》 《郑板桥集》
《袁枚集》 《龚自珍集》

史著选集卷



《左传》《国语》《战国策》《史记》《汉书》《后汉书》《三国志》
《资治通鉴》

综合选集卷



《唐诗三百首》《宋词三百首》《元曲三百首》《千家诗》《古文观止》
《汉魏六朝小赋骈文选》《唐宋八大家文选》《明清小品文选》

笔记杂著卷



《蒙学六种——三字经·百家姓·千字文·增广贤文·幼学琼林·格言联璧》
《颜氏家训·朱子家训》《世说新语》《曾国藩家书》《金刚经·坛经》
《菜根谭·小窗幽记·幽梦影》《浮生六记》《闲情偶寄》《近思录》
《徐霞客游记》《古代书信精选》

戏曲小说卷



《元杂剧精选》《西厢记》《牡丹亭》《长生殿》《桃花扇》《今古奇观》
《三国演义》《水浒传》《西游记》《红楼梦》《聊斋志异》《儒林外史》
《封神演义》《古代话本小说选》《古代文言小说选》

高文典籍
傳家瑰寶
藏用同功
永垂華藻

張頷



·著名考古学家、古文字学家张颌先生为《中国家庭基本藏书》题词



前言

《庄子》乃道家经典之一。该书的中心内容是：谈“德”，论“道”，说“无为”。

道家认为，万事万物的存在，自有其内在的规定性，这种与生俱来的东西亦即本性，叫做“德”。万事万物的变化，自有其运作的规律性，这种只能意会而不可言传的东西，叫做“道”。这“道”，视而不可见，应该名曰“无”，可又无处不在，作用微妙，万物以“道”而生，“无”中生“有”。显然，“道”最伟大，“无”最高尚。“无”生“有”，则一生二，二生三，三生万物，万物复归于“无”，“道”是统帅。“道”又是主宰，顺之者昌，逆之者亡。既如此，一切有为纯属徒劳，惟“道”是依，则万事莫不成。此所谓“无为而无不为”。人，亦物也，所谓“天与人不相胜”，应明白“死生存亡之一体”之理，做到“齐万物”，“等死生”，离形去智，无己无欲，安时处顺，忘却是非、正误、荣辱，遨游于逍遥自由的自然大道之境。这才是得“养生之道”的

“真人”，是“至德”之人，是“得道”之人。

道家的宇宙观是辩证的，但也是片面的；人生观是深刻的，却又是消极的。“蔽于天而不知人”，虚无主义和相对主义是其致命伤。

关于道家思想，可作如是观。此为我们读《庄子》之后的一点粗浅的认识。对于庄子学术，我们的研究刚刚起步。关于《庄子》原文，我们以浙江古籍出版社 1999 年版《诸子集成》中的郭庆藩辑《庄子集释》为底本，以王先谦《庄子集解》等为参校本，择善而从。限于丛书之体例篇幅等方面的要求，我们只选择性地译注了《庄子》三十三篇中的二十一篇（有的篇目选译时有删节，已在“题解”中予以说明）。译注过程中曾参考并得益于学术界专家的既有研究成果，在此诚致由衷的感谢。限于作者的水平，谬误之处肯定不少，敬请读者朋友批评指正。

译注者

2008 年 4 月于河北大学图书馆

诸子百家卷
庄子·代序



庄周及其后学的著作集(代序)

曹础基

庄周(约公元前369—前286),宋国蒙(今河南商丘东北)人,与梁惠王、齐宣王同时,曾任漆园吏。楚威王闻其贤,聘以为相,不就,穷困终生。生平行事,略见于《史记·老子韩非列传》。

《庄子》为道家经典之一。据《汉书·艺文志》著录,《庄子》52篇。今存33篇,分内7篇、外15篇、杂11篇,为郭象注本。内篇的思想、结构、文风都比较一致,一般认为是庄周自著。外、杂篇则兼有其后学之作,甚至羼入其他学派的个别篇章,思想观点与内篇多有出入。如在哲学上不仅仅有唯心主义的虚无之道,有时还赋予其某些物质性,带有唯物主义的色彩;在政治上时而主张绝对的无为,时而主张在上者无为而在下者有为;在处世态度上,时而宣扬混世,时而赞成避世;在人生观上,时而提倡寡欲,时而鼓吹纵欲;在对待其他学派的态度上,时而坚持混合齐同,时而针锋相对。这些分歧,反映了战国中叶至秦汉间社会变革形势下道家学派的发展与分化,也

反映了各种学派的相互渗透。但从全书总体说,唯心主义的本体论、相对主义的循环论、认识上的不可知论、无为的政治主张、虚无的人生哲学,构成了庄子学派的基本倾向。同时,书中也有不少辩证的因素,尤其对社会黑暗面的揭露、批判,不遗余力,十分深刻。

关于庄子思想的渊源,司马迁指出,“其要本归于老子之言”,“明老子之术”(《史记·老子韩非列传》)。书中对于儒墨等当时显学,多有诋訾,并表现了愤世嫉俗的精神。

《庄子》也是一部杰出的文学著作。作者要阐述的虽然是玄虚的天道,但由于其“以天下为沉浊,不可与庄语”,所以“以卮言为曼衍,以重言为真,以寓言为广”(《天下》),特别是大量地运用了寓言,把抽象迷蒙的天道描绘得似乎可感可知。其他子书也运用寓言,但多从历史传说与民间故事中引用;《庄子》“寓言十九”则多是作者所虚构。其他子书的寓言多为短小故事,插入议论之中,以资譬喻或论证;而《庄子》中的部分寓言,则扩展成篇,将作者的议论,寓于故事人物口中。如《盗跖》、《秋水》、《说剑》等,都是“作人姓名,使相与语,是寄辞于其人”(刘向《别录》)。这些类似短篇小说的寓言,虚构了人物与故事情节,有动作,有对话,还有肖像、表情的描绘,与《墨子》、《孟子》中基于实录的一些对话式语录大不相同。这是中国文学史上自觉地运用虚构手段塑造形象的开端。在塑造形象时,作者擅长于体物入微的描写。如大鹏的怒飞(《逍遥游》)、巨鱼的奋鬣(《外物》)、鸿蒙的自得(《在宥》)、山狙的见巧(《徐无鬼》),都栩栩如生;厉风作而万窍怒号(《齐物论》),黄帝奏咸池之乐而声满天地(《天运》),都声情并茂;庖丁解牛(《养生主》)、伯乐治马(《马蹄》)、佝偻承蜩(《达生》)、庄子弹鹊(《山木》)、众史画图(《田子方》)、原宪居鲁(《让王》),更是形神俱现;至于藐姑射山上的神人(《逍遥游》)、隐机而坐的南郭子綦(《齐物论》)、能破季咸看相的壶子(《应帝王》)、临渊履危而射的伯昏无人(《田子方》)等,这些神乎其神的形象,也可以按照描写想见其情状。总之,太空、江海、飞禽、走兽、音乐、风云,以及人物的肖像、心理、言行的描画,无一不“指事类情”(《史记·老子韩非列传》),维妙维肖,大大地开拓了艺术的境界。

《庄子》还以想像丰富,结构灵活见长。“以谬悠之说,荒唐之言,无端崖之辞,时恣纵而不觉,不以觭见之也……其书虽瑰玮而连犴无伤也;其辞虽参差而淑诡可观”(《天下》)。这是作者写作特色的自白。凭空虚设,海阔天空,放纵自由,宏伟壮丽,诙谐怪异。大鹏展翅万里,北海虚怀若谷(《秋水》),盗跖声色俱厉(《盗跖》),庄周化为蝴蝶(《齐物论》),凡此



种种，都说明作者并不按现实生活的本来面目去再现生活，而是用丰富的想像，离奇的夸张，以及大量的比喻与拟人手法去写意抒怀。在行文构思上，放得开，收得住，首尾不落套，转接无痕迹。文思跳跃，散而有结，开阖无端，令读者恍惚迷离。正如刘熙载所说：“文之神妙，莫过于能飞。庄子之言鹏曰‘怒而飞’，今观其文，无端而来，无端而去，殆得‘飞’之机者。”（《艺概·文概》）

富于抒情意味，也是《庄子》散文的一大特色。当作者在描述道家的理想人物或发表议论时，必定带着满腔热情。如称“关尹、老聃乎，古之博大真人哉！”（《天下》）而对于昏君乱臣、虚伪君子、名利之徒，则表现得嫉恶如仇，常常给予辛辣的讽刺、无情的揭露。他敢说“窃钩者诛，窃国者为诸侯。诸侯之门而仁义存焉”。直叫“削曾、史之行，钳杨、墨之口”，“殄残天下之圣法”（《胠篋》）。把曹商求官视为舐痔（《列御寇》），将惠施专揽相位比作嗜食腐鼠（《秋水》）。或爱或憎，或褒或贬，嘻笑怒骂，鞭辟入里。《庄子》行文千变万化，总离不开作者的自我表现。栌树、游鱼、蝴蝶、渔父、野马、海鳖等等，都具有庄周的性格，体现了庄周某种精神状态。所以尽管是论理文章，读来却觉得韵味无穷。其中《马蹄》、《胠篋》诸篇简直可作抒情杂文视之。此外，词汇丰富，句式灵活，构思精巧，多用韵语，善作连类比喻等，也是同时代作者所不及的。所以鲁迅认为：“其文则汪洋辟阖，仪态万方，晚周诸子之作，莫能先也。”（《汉文学史纲要》）

《庄子》在文学上的影响很大。自宋玉、贾谊、司马迁以来，历代大作家几乎无一不受到它的熏陶。在思想上，或取其愤世嫉俗、不与统治者为伍；或随其悲观消极，自解自嘲。对于《庄子》的艺术，或者赞叹，或者仿效，或者从中取材而化为己意。阮籍、陶渊明、李白、苏轼，在思想和艺术上都从《庄子》那里吸取了许多营养。

《庄子》中《列御寇》、《山木》两篇，都明写庄周有弟子，但姓名不传。《管子》中《心术》、《白心》等篇，《韩非子》中《主道》、《扬权》等篇，尤其是《吕氏春秋》与《淮南子》的许多篇章，都可见到庄子学派痕迹。似乎楚、秦一带，其学曾颇为流传。秦代专行法治，汉代独尊儒术，所以对《庄子》一书不甚称道。自三国时何晏、阮籍、嵇康出，此书才盛行。陈寿《三国志·魏书·曹植传》说到何晏好老、庄之言，《王粲传》说到阮籍以庄周为模则，嵇康好老、庄之说，“于是崔譔、向秀、郭象、司马彪等接踵为之注，而风俗亦此移矣”（洪亮吉《晓初书斋初录》）。隋唐之际，尊庄周为“南华真人”，奉《庄子》为“南华真经”，注《庄》之风日盛。成玄英承郭注作《南华真经注疏》，着重于文字训诂。以后宋代有褚伯秀《南华真经义海纂微》，明

代有焦竑《庄子翼》，清代有郭庆藩《庄子集释》、王先谦《庄子集解》，都分别为各时期《庄子》注的代表作。

郭象《庄子注》为现存最早的注本，除部分篇章在敦煌唐抄本中有保存外，以《续古逸丛书》影宋本为善。中华书局出版的郭庆藩《庄子集释》，经王孝鱼校勘，以影宋本为底本，吸收了唐抄本的优点，是目前较为完善的本子。

曹础基，华南师范大学教授，著名古典文学专家。著有《庄子浅注》等专著多部。上文摘自《中国大百科全书·文学分卷》。



目 录

前 言 / 001
庄周及其后学的著作集(代序)
(曹础基) / 001

◎内 篇

逍遥游 / 001
齐物论 / 009
养生主 / 022
人间世 / 025
德充符 / 038
大宗师 / 048
应帝王 / 060

◎外 篇

骈 拇 / 067
胠 篋 / 072
在 宥 / 078
天 地 / 086
天 运 / 097
刻 意 / 107
缮 性 / 110
秋 水 / 113
达 生 / 123

◎ 杂 篇

庚桑楚 / 133

徐无鬼 / 136

外 物 / 146

寓 言 / 153

列御寇 / 158

◎ 附录

庄周年表 / 166

《庄子》名言警句 / 171

《庄子》重要研究著述 / 174

◎ 内 篇

逍遥游

题解

《庄子》全书有内、外、杂篇，现存西晋郭象注本三十三篇，分内篇七、外篇十五、杂篇十一。从命题模式、思想体系、文章风格等方面看，内篇应为庄子所自撰，而外、杂篇中则有相当一部分乃其后学所为。内篇七篇，这里全部选入。

《逍遥游》是内篇中的第一篇。本篇题意为：无拘无束、自由自在地活动。作者主张“无待”与“无己”，以达到绝对自由、悠闲自得，亦即“逍遥”的境界。“无待”，即超越、摆脱人对物的依赖性关系。“无己”，即淡化、消除矛盾对立体中的自我，与万物浑然一体，从而实现优游无滞的精神自由。

原文

北冥有鱼^①，其名为鲲。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏。鹏之背，不知其几千里也。怒而飞^②，其翼若垂天之云^③。是鸟也，海运则将徙于南冥^④。南冥者，天池也^⑤。

《齐谐》者^⑥，志怪者也，《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里^⑦，抟扶摇而上者九万里^⑧。去以六月息者也^⑨。”野马也，尘埃也，生物之以息相吹也^⑩。天之苍苍，其正色邪^⑪？其远而无所至极邪？其视下也，亦若是则已矣^⑫。

注释

①冥：通“溟”，大海。

②怒：形容振奋的样子。

③垂：通“陲”，边际。垂天，意即天边。

④海运：海动。俗有“六月海动”的说法。海动当有大风，大鹏正可乘风而飞。

⑤天池：天然大池。

⑥齐谐：一说“齐谐”是人名。一说为书名，乃记载诙谑怪异之事的书。

⑦击：飞溅，拍击。

⑧抟：一作“搏”，可释为“拊”，即“拍”。扶摇：旋风。

⑨息：止息。动词。

⑩息：气息。名词。



⑪其：抑，或许。“邪”同“耶”。

⑫则已矣：意即“而已矣”。

译文

北海之中有一鱼，它的名字叫做“鲲”。鲲的巨大，不知道究竟有几千里。化而成为鸟，它的名字叫做“鹏”。鹏的背，不知道到底有几千里。展翅奋飞，那翅膀好比天边的云。这只鸟，海动风起时便迁往南海。南海，是天然的大池。

《齐谐》这部书，是记载诙谐诡怪之类故事的。《谐》中描述说：“当大鹏迁飞南海的时候，水波相激，浪花飞溅高达三千里，大鹏展翼飞翔，乘旋风直上苍穹九万里。六月海动，大鹏乘风而去。”似野马般激奔之气，飘浮飞扬的游尘，无不因了生物气息的翕张吐纳。天色苍茫深蓝，那究竟是它的本色呢，还是缘于其高远而没有穷极呢？大鹏鸟俯看其下，也还是如此而已。

原文

且夫水之积也不厚^①，则其负大舟也无力^②。覆杯水于坳堂之上^③，则芥为之舟^④。置杯焉则胶^⑤，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力^⑥。故九万里，则风斯在下矣^⑦，而后乃今培风^⑧；背负青天，而莫之夭阏者^⑨，而后乃今将图南。

蜩与学鸠笑之曰^⑩：“我决起而飞^⑪，抢榆枋则不至^⑫，而控于地而已矣。^⑬奚以之九万里而南为^⑭？”适莽苍者^⑮，三飡而反，腹犹果然；适百里者，宿舂粮；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知^⑯！

注释

①且夫：句首虚词，表示要发表议论。

②负：承载。

③坳堂：堂上低洼之处。

④芥：小草。

⑤胶：胶浅，（船）搁浅。

⑥大翼：谓大鸟，这里代指大鹏。

⑦斯：乃，就。

⑧而后乃今：词序可调整为“今而后乃”，意思是“这时然后才”。培：凭。

⑨夭阏：阻挡。

⑩蜩（tiáo）：蝉。学鸠：一作“鸢鸠”，即斑鸠。

⑪决起而飞：奋力而飞。

⑫抢（qiāng）：突，碰。

⑬则：或。控：投。

⑭奚以之九万里而南为：“奚以”，犹“何以”。“奚以……为”，意即：“为什么要……呢？”之，往。

⑮莽苍：郊野景色。这里代指近郊。

⑯之：此。代词。

译文

水如果不够一定的深度，就承载不了大船。假如倒一杯水在堂上低洼之处，那么小草叶就可以当“船”了。然而放个杯子就搁了浅，原因是水浅而“船”大。风如果不够一定的强度，就浮托不起巨大的飞鸟。因而当大鹏高飞九万里云霄时，巨翅下的风便强劲有力，于是凭借风力，背负青天，没有任何阻碍，这才能够思谋迁飞南海。

蝉和斑鸠嘲笑大鹏说：“我奋起而飞，碰到榆树和檀树而停息。有时候也许确实飞不上去，那就降落于地面算了。为什么要远走九万里而飞向南海呢？”去往郊野的，只带三顿粮，当天返回，肚子还饱饱的。去往百里外的，要准备一宿之粮。去往千里外的，要准备三个月的食物。这样的两个虫儿鸟儿又如何能够知道呢？

原文

小知不及大知，小年不及大年。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^①，蟪蛄不知春秋^②，此小年也。楚之南有冥灵者，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也^③。而彭祖乃今以久特闻^④，众人匹之，不亦悲乎！

注释

①晦朔：朔，指每月的第一天；晦，指每月的最后一天。

②蟪蛄：寒蝉。

③此大年也：此四字原缺，据别本补。

④彭祖：古代传说中的长寿人物。

译文

小知比不了大知，短命的比不了长寿的。凭什么知道是这样的呢？朝生暮死的生命，根本就不知道“月”之类的时间概念。只能活一个季节的寒蝉，根本就不明白春秋迭代成一岁时光。这就是“小年”。楚国南方有一只灵龟，以五百年为春季，以五百年为秋季；远古时代有一棵大椿树，以八千年为一春，以八千年为一秋，这就是“大年”。彭祖直到如今仍以长寿闻名于世，众人跟他相比，不也很可悲可叹吗？

原文

汤之问棘也是已^①：穷发之北^②，有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数